il-Polonja-Varsavja: Servizzi tat-telekomunikazzjonijiet
OJ S 121/2016 25/06/2016
Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt
Servizzi

Direttiva 2004/18/KE

Taqsima I: Awtorità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi
Isem uffiċjali: Centrum Usług Wspólnych IGB
Indirizz postali: Powsińska 69/71
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 02-903
Pajjiż: Il-Polonja
Għall-attenzjoni ta': Paulina Kuś
Posta elettronika: pkus@cuw.gov.pl
Telefown: +48 226946602
Faks: +48 226429645
Indirizz(i) tal-Internet:
Indirizz ġenerali tal-awtorità kontraenti: www.cuw.gov.pl

I.2. Tip ta' awtorità kontraenti
Oħrajn: instytucja gospodarki budżetowej

I.3. Attività ewlenija
Oħrajn: realizacja zadań publicznych

I.4. Għoti tal-kuntratt f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn
L-awtorità kontraenti qed tixtri f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn: iva
Isem uffiċjali: Biuro Rzecznika Praw Pacjenta
Indirizz postali: Młynarska 46
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 01-171
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Centralny Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej
Indirizz postali: Króla Jana I Olbrachta 94B
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 01-102
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Centrum Usług Wspólnych
Indirizz postali: Powsińska 69/71
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Inspektorat Farmaceutyczny
Indirizz postali: Senatorska 12
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja

Isem uffiċjali: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
Indirizz postali: Wspólna 30
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Inspektorat Ochrony Środowiska
Indirizz postali: Wawelska 52/54
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Inspektorat Sanitarny
Indirizz postali: Targowa 65
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Inspektorat Transportu Drogowego
Indirizz postali: Al. Jerozolimskie 94
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Urząd Geodezji i Kartografii
Indirizz postali: Wspólna 2
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Urząd Miar
Indirizz postali: Elektoralna 2
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Główny Urząd Statystyczny
Indirizz postali: Al. Niepodległości 208
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Izba Skarbowa w Białymstoku
Indirizz postali: Słonimska 1
Belt: Białystok
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Kujawsko – Pomorski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Jagiellońska 3
Belt: Bydgoszcz
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Lubuski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Jagiellończyka 8
Belt: Gorzów Wlkp.
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Małopolski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Basztowa 22
Belt: Kraków
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Mazowiecki Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Pl. Bankowy 3/5
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Edukacji Narodowej
Indirizz postali: Al. J. Ch. Szucha 25

Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
Indirizz postali: Nowy Świat 6/12
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Infrastruktury i Budownictwa
Indirizz postali: Chałubińskiego 4/6
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Indirizz postali: Krakowskie Przedmieście 15/17
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego
Indirizz postali: Wspólna 1/3
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej
Indirizz postali: Nowogrodzka 1/3/5
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Indirizz postali: Wspólna 30
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Rozwoju
Indirizz postali: pl. Trzech Krzyży 3/5
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Skarbu Państwa
Indirizz postali: Krucza 36/Wspólna 6
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
Indirizz postali: Stefana Batorego 5
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Indirizz postali: Al. J. Ch. Szucha 23
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Sprawiedliwości
Indirizz postali: Al. Ujazdowskie 11
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Ministerstwo Środowiska
Indirizz postali: Wawelska 52/54
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja

Isem uffiċjali: Ministerstwo Zdrowia
Indirizz postali: Miodowa 15
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych
Indirizz postali: Rakowiecka 2D
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Państwowa Agencja Atomistyki
Indirizz postali: Krucza 36
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Podkarpacki Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Grunwaldzka 15
Belt: Rzeszów
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Podlaski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Mickiewicza 3
Belt: Białystok
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Pomorski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Okopowa 21/27
Belt: Gdańsk
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Krajowa
Indirizz postali: Rakowiecka 26/30
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Białymstoku
Indirizz postali: Kilińskiego 14
Belt: Białystok
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Elblągu
Indirizz postali: Bulwar Zygmunta Augusta 13
Belt: Elbląg
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Gdańsku
Indirizz postali: Wały Jagiellońskie 36
Belt: Gdańsk
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Jeleniej Górze
Indirizz postali: Muzealna 9
Belt: Jelenia Góra
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Katowicach
Indirizz postali: Wita Stwosza 31
Belt: Katowice
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Kielcach
Indirizz postali: al. Mickiewicza 7

Belt: Kielce
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Koninie
Indirizz postali: Kard. S. Wyszyńskiego 1
Belt: Konin
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Koszalinie
Indirizz postali: Gen. Wł. Andersa 34 a
Belt: Koszalin
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Krakowie
Indirizz postali: Mosiężnicza 2
Belt: Kraków
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Lublinie
Indirizz postali: Okopowa 2A
Belt: Lublinie
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Łodzi
Indirizz postali: Kilińskiego 152
Belt: Łódź
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Łomży
Indirizz postali: Szosa Zambrowska 1/27
Belt: Łomża
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Nowym Sączu
Indirizz postali: Jagiellońska 56a
Belt: Nowym Sączu
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Opolu
Indirizz postali: Reymonta 24
Belt: Opolu
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Ostrołęce
Indirizz postali: Kościuszki 19
Belt: Ostrołęka
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Ostrowie Wielkopolskim
Indirizz postali: Krotoszyńska 37
Belt: Ostrów Wielkopolski
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Piotrkowie Trybunalskim
Indirizz postali: 3-go Maja 13/15
Belt: Piotrków Trybunalski
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Radomiu
Indirizz postali: Malczewskiego 7
Belt: Radom
Pajjiż: Il-Polonja

Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Siedlcach
Indirizz postali: Brzeska 97
Belt: Siedlcach
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Sieradzu
Indirizz postali: J. Piłsudskiego 4
Belt: Sieradz
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Suwałkach
Indirizz postali: Gen. K. Pułaskiego 26
Belt: Suwałkach
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Szczecinie
Indirizz postali: Stoisława 6
Belt: Szczecin
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Świdnicy
Indirizz postali: 1 Maja 21
Belt: Świdnica
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Toruniu
Indirizz postali: Grudziądzka 45
Belt: Toruń
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Warszawie
Indirizz postali: Chocimska 28
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Zamościu
Indirizz postali: Szczebrzeska 47
Belt: Zamość
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa we Włocławku
Indirizz postali: Orla 2
Belt: Włocławek
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa we Wrocławiu
Indirizz postali: Podwale 30
Belt: Wrocław
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna w Białymstoku
Indirizz postali: Włókiennicza 32
Belt: Białystok
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna w Gdańsku
Indirizz postali: Wały Jagiellońskie 38
Belt: Gdańsk
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna w Katowicach
Indirizz postali: Wita Stwosza 31

Belt: Katowice
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna w Krakowie
Indirizz postali: Cystersów 18
Belt: Kraków
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna w Łodzi
Indirizz postali: Piotrkowska 151
Belt: Łódź
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna w Szczecinie
Indirizz postali: Stoisława 6
Belt: Szczecin
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Regionalna we Wrocławiu
Indirizz postali: Piłsudskiego 76/78
Belt: Wrocław
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Rządowe Centrum Legislacji
Indirizz postali: Al. J. Ch. Szucha 2/4
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Śląski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Jagiellońska 25
Belt: Katowice
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Świętokrzyski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: al. IX Wieków Kielc 3
Belt: Kielce
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Urząd Komunikacji Elektronicznej
Indirizz postali: Kasprzaka 18/20
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Urząd Lotnictwa Cywilnego
Indirizz postali: Marcina Flisa 2
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów
Indirizz postali: pl. Powstańców Warszawy 1
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej
Indirizz postali: al. Niepodległości 188/192
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Indirizz postali: al. Jerozolimskie 181C
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Urząd Zamówień Publicznych
Indirizz postali: Postępu 17A
Belt: Warszawa
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: al. J. Piłsudskiego 7/9
Belt: Olsztyn
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Wojewódzki Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Krakowie
Indirizz postali: Przy Rondzie 6
Belt: Kraków
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Olsztynie
Indirizz postali: Dąbrowszczaków 12
Belt: Olsztyn
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Prokuratura Okręgowa w Gliwicach
Indirizz postali: Dubois 16
Belt: Gliwice
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Wyższy Urząd Górniczy
Indirizz postali: Poniatowskiego 31
Belt: Katowice
Pajjiż: Il-Polonja
Isem uffiċjali: Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki
Indirizz postali: Wały Chrobrego 4
Belt: Szczecin
Pajjiż: Il-Polonja

Taqsima II: Għan tal-kuntratt

II.1. Deskrizzjoni

II.1.1. Titlu
Usługa telefonii stacjonarnej dla Jednostek Administracji Państwowej.

II.1.2. It-tip ta’ kuntratt u l-post tal-eżekuzzjoni jew kunsinna
Servizzi
Kategorija tas-servizz Nru 5: Servizzi ta’ telekomunikazzjoni
Kodiċi NUTS PL Polska,PL1 REGION CENTRALNY,PL2 Makroregion południowy,PL3 REGION WSCHODNI,PL4 Makroregion północno-zachodni,PL5 Makroregion południowo-zachodni,PL6 Makroregion północny

II.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri (DPS)

II.1.4. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt jew tax-xiri
1. Świadczenie usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej z wykorzystaniem stacjonarnych łączy POTS lub/i ISDN w obiektach Jednostek Administracji Państwowej,

wyszczególnionych
w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiący załącznik nr 7 do SIWZ.
2. W zakres usług wchodzą:
1) zapewnienie wszystkich przyłączy telekomunikacyjnych, niezbędnych do realizacji całości usług określonych w załączniku nr 7 do SIWZ;
2) połączenia telefoniczne.
4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, opis sposobu realizacji zamówienia oraz terminy po wygaśnięciu których nastąpi realizacja niniejszego zamówienia określone zostały w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 6 do SIWZ, w Istotnych postanowieniach umowy stanowiących załącznik nr 5 do SIWZ oraz w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiących załącznik nr 7 do SIWZ.
4. Przedmiot niniejszego zamówienia nie obejmuje:
— Dzierżawy/zakupu abonenckich centrali telefonicznych (PABX), modułów wyniesionych, kart wyposażenia centrali itp.,
— dzierżawy/zakupu modemów, bramek, urządzeń końcowych itp.,
— łączy dzierżawionych pomiędzy obiektami Jednostek (dla łączności resortowej),
— dostępu do Internetu.
Powyższe usługi, każda z Jednostek zrealizuje we własnym zakresie, wg własnych potrzeb oraz
w celu zapewnienia wdrożenia usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia.

II.1.5. Kodiċi(jiet) CPV
64200000 Servizzi tat-telekomunikazzjonijiet, 64211000 Servizzi tal-telefoni pubbliċi

II.1.6. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)
L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

II.2. Valur totali tal-kuntratt/lott

II.2.1. Valur totali tal-kuntratt/lott
Valur: 8 366 935,33 PLN
mingħajr VAT

Taqsima IV: Proċedura

IV.1. Tip ta' proċedura

IV.1.1. Tip ta' proċedura
Miftuħ

IV.2. Kriterji tal-għoti

IV.2.1. Kriterji tal-għoti
L-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża f'termini ta'
1. Cena brutto oferty. Peżar 96
2. Czas usunięcia usterek/awarii, w tym również przerw lub zakłóceń w świadczeniu usług. Peżar 4

IV.2.2. Informazzjoni dwar irkant elettroniku
Intuża rkant elettroniku: le

IV.3. Informazzjoni amministrattiva

IV.3.1. Numru ta' referenza tal-fajl mogħti mill-awtorità kontraenti
2016/3

IV.3.2. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura
Avviż ta' informazzjoni minn qabel
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 012-017040 ta' 19.1.2016
Avviż dwar kuntratt
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 057-096421 ta' 22.3.2016
Pubblikazzjonijiet preċedenti oħrajn
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 089-158151 ta' 7.5.2016
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 074-129350 ta' 15.4.2016
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 067-117073 ta' 6.4.2016
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 065-112598 ta' 2.4.2016
Numru tal-avviż fil-ĠU S: 2016/S 060-101481 ta' 25.3.2016

Taqsima V: Għoti tal-kuntratt

V.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt
17.5.2016

V.2. Informazzjoni dwar sejħiet għall-offerti
In-numru ta' offerti li waslu: 3
In-numru ta' offerti li waslu permezz ta' mezzi elettroniċi: 0

V.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur
Isem uffiċjali: T-Mobile Polska S.A.
Indirizz postali: ul. Marynarska 12
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 02-674
Pajjiż: Il-Polonja

V.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott
Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott:
Valur: 15 000 000 PLN
mingħajr VAT
Valur totali tal-ksib:
Valur: 8 366 935,33 PLN
mingħajr VAT

V.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar
Il-kuntratt x'aktarx li jiġi sottokuntrattat: le

Taqsima VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea
L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

VI.2. Informazzjoni addizzjonali

VI.3. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.3.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Krajowa Izba Odwoławcza
Indirizz postali: ul. Postępu 17a
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 02-676
Pajjiż: Il-Polonja
Telefown: +48 224587801
Indirizz tal-Internet: http://uzp.gov.pl/kio

Korp responsabbli għall-proċeduri ta' medjazzjoni

Isem uffiċjali: Krajowa Izba Odwoławcza
Indirizz postali: ul. Postępu 17a
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 02-676
Pajjiż: Il-Polonja
Telefown: +48 224587801
Indirizz tal-Internet: http://uzp.gov.pl/kio

VI.3.2. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

VI.3.3. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Krajowa Izba Odwoławcza
Indirizz postali: ul. Postępu 17a
Belt: Warszawa
Kodiċi postali: 02-676
Pajjiż: Il-Polonja
Telefown: +48 224587801
Indirizz tal-Internet: http://uzp.gov.pl/kio

VI.4. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

22.6.2016